

PROIECTUL DE INVESTIȚII JOURNAL DONATION  
PROJECT (JDP) DIN SUA PENTRU CERCETĂTORII  
DE LA BĂLȚI

---

USA JOURNAL DONATION PROJECT FOR BALTI  
RESEARCHES

**Lilia ABABI**

**Abstract:** *The article reflects the Scientific Library collaboration with JDP project which began in 1994 by donating a collection of 20 titles of magazines, continuing in 2001 with another 57 titles of academic journals in English from the most prestigious publishing houses in the United States . In 2010 year, Balti University Library has come to hold a collection consisting of 120 titles of magazines in 4 104 copies, which gives the latest information from various areas: Philosophy, Psychology, Sociology, Economics, Law, Pedagogy, Literature, History, Musicology.*

O bibliotecă în cadrul căreia putem liber citi, căuta, învăța nu este un lux ci una din necesitățile vieții cotidiene.

Odată cu schimbările ce apar în Europa Centrală în anul 1989 e vădită nevoia de reconstituire a fondurilor bibliotecilor din regiune. Drept răspuns la această situație Arien Mack profesor de psihologie, editor la New School - Noua școală de cultură socială din New York a lansat în anul 1990 proiectul Journal Donation Project (JDP) <http://www.newschool.edu/cps/jdp/>.

Misiunea proiectului este de a dezvolta valoroase colecții bibliotecare bazate pe informații și date autentice, de care acestea au fost lipsite în perioada regimului politic sau situației economice austere. Aceste biblioteci au beneficiat de abonamente curente ori retrospective la prestigioase publicații periodice în limba engleză. Prin acest Proiect a fost urmărit scopul de-a include cât mai multe biblioteci științifice și didactice care se aflau într-o situație nu prea bună, precum și crearea în cadrul lor a celor mai bune resurse științifice posibile. Bibliotecile cu care lucrează JDP sînt parteneri angajați de a oferi cea mai bună deservire comunităților proprii de utilizatori.

Ideea JDP a fost concepută ca o formă de asistență pentru biblioteci. Un rol central în activitatea proiectului au jucat editorii care au colaborat cu JDP de-a lungul anilor la revitalizarea bibliotecilor (aproximativ 450 de editori) oferind abonamente suplimentare cu reduceri de peste 50 la sută. În prezent peste 200 de editori lucrează cu JDP oferind donții de 10-20 abonamente pe an.

În anul 1996 când s-a recunoscut că donațiile nu pot continua la nesfârșit, s-a inițiat un program de abonare la un preț redus. Această propunere era acceptată de majoritatea editurilor participante la proiect, convenind cu generozitate să ofere nu numai reduceri substanțiale dar, în unele cazuri și abonamente gratis, pe care continuă să le ofere pînă în momentul de față. O astfel de etapă în evoluția JDP a fost posibilă datorită Fundației de Sprijin care subvenționează achiziționarea de abonamente cu preț redus pentru multe biblioteci.



În prezent JDP funcționează prin două metode donație și abonament. În ultimii ani JDP a crescut de la un mic proiect bazat în întregime pe donații într-un program major de asistență bibliotecară, oferind aproximativ 6 000 de abonamente gratuite sau la preț redus, cuprinzând circa 300 de biblioteci. În fiecare an proiectul face tot posibilul pentru a extinde lista de reviste disponibile, pentru a include titluri noi, importante, solicitate de instituțiile pe care le deservește. În plus, e în continuă cautare de noi resurse financiare pentru a face posibilă creșterea numărului de biblioteci asistate. JDP lucrează în multe regiuni din întreaga lume fiind în permanență căutare de noi surse de finanțare. În prezent proiectul JDP este susținut de Carnegie Corporation din New York acesta acordându-i un grant pe 2 ani pentru munca depusă în Rusia, fosta Uniune Sovietică (FUS) și Africa sub-sahariană. Atlantic Philanthropies a acordat fonduri nerambursabile pe 1 an pentru activitatea proiectului în Vietnam. Finanțarea activității proiectului în Cuba este asigurată de Fundația Newman, Fundația Ford, Rockefeller Financial Services și OSI. JDP este, finanțat de OSI și pentru munca desfășurată în Myanmar și Turkmenistan. Ceea ce urmează este o listă a instituțiilor care au făcut posibilă

munca proiectului prin sprijinul financiar generos acordat de-a lungul anilor: Carnegie Corporation din New York; Fundația MacArthur; Philanthropies Atlantic; Fundația Ford; Samuel Fundația Rubin; Christopher Reynolds Fundația; proprie a fundației lui Newman; Open Society Institute; Fundația Soros; Rockefeller Financial Services; Andrew Mellon Foundation; Agenția de Informații a Statelor Unite; Smith Richardson Foundation; Fundația Eurasia, precum și alți donatori privați. De când și-a început activitatea JDP a asistat bibliotecile din următoarele țări: Albania, Armenia, Azerbaidjan, Bangladesh, Belarus, Bosnia-Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cuba, Republica Cehă, Estonia, Ghana, Ungaria, Indonezia, Iran, Kazahstan, Kârgâzstan, Letonia, Lituania, Macedonia, Moldova, Mongolia, Myanmar, Nigeria, Polonia, Palestina, Republica Georgia, România, Rusia, Serbia, Slovacia, Tadjikistan, Tanzania, Turkmenistan, Uganda, Ucraina, Uzbekistan, Vietnam, fosta Iugoslavie.

În prezent JDP lucrează în Cuba, Indonezia, Negeria, Vietnam, Africa, Rusia, Turcmenistan, Moldova ș.a. În fostele republici sovietice JDP și-a început activitatea în anul 1990, fiind susținută financiar de către Fundația SOROS.

În Republica Moldova de sprijinul Proiectului se bucură 5 biblioteci:

- Biblioteca Națională a Republicii Moldova
- Biblioteca Științifică Centrală "Andrei Lupan" a Academiei de Științe din Moldova
- Biblioteca Academiei de Studii Economice
- Biblioteca Centrală a Universității de Stat din Moldova
- Biblioteca Științifică a Universității "Alec Russo" din Bălți

Colaborarea JDP cu Biblioteca Științifică a Universității "Alec Russo" din Bălți a început în anul 1994 prin donarea unei colecții în număr de 20 titluri de reviste, continuând în 2001 cu încă 57 titluri de reviste academice în limba engleză de la cele mai prestigioase edituri din SUA. În anul 2010 Biblioteca universității bălțene a ajuns să dețină o colecție constituită din 120 de titluri de reviste în 4 104 exemplare, care oferă cele mai recente informații din diverse domenii: Filozofie, Psihologie, Sociologie, Economie, Pedagogie, Drept, Muzicologie, Filologie, Istorie.

Anual prin acest Proiect sînt achiziționate circa 25 titluri în 132 exemplare. În anul 2011 prin intermediul proiectului JDP în fondul Bibliotecii vor intra 25 titluri de reviste, 18 în baza abonamentului celelalte 7 fiind donații.

Acest număr impunător de reviste științifice, devin surse prioritare de documentare profesională atât pentru studenți cît și pentru cadrele didactice ale Universității. Întreg fondul JDP este localizat în sala de lectură 8 a Oficiului Documente în Limbi Străine el constituind 31 % (4 104 exemplare) din fondul total de reviste al acesteiu subdiviziuni. Importanța și solicitarea acestei colecții

sînt demonstrate inclusiv prin datele statistice:

Titlu	Per lună
Applied Linguistics	360
Cambridge Quarterly	240
ELT journal	460
Forum for Modern Language Studies	480
Discourse and Society	280



### Consultări în anul 2011

Pe lângă numărul impunător de reviste în format tradițional JDP ne asigură acces liber și gratuit la un șir de resurse on-line multidisciplinare.

American Journal of Psihologi ([www.press.ullinois.edu](http://www.press.ullinois.edu))

Applied linguistics ([www.applij.oxfordjournals.org](http://www.applij.oxfordjournals.org))

European Sociological review ([www.esr.oxfordjournals.org](http://www.esr.oxfordjournals.org))

În scopul promovării și popularizării revistelor intrate prin intermediul proiectului JDP în cadrul Bibliotecii s-au organizat expoziții în format tradițional precum și expoziții on-line, prezentări.

Pe pagina web a Bibliotecii <http://libruniv.usb.md> este plasată pictograma proiectului care fiind accesată asigură accesul la resurse on-line.



Accesînd rubrica „Publicații periodice” cu ușurință pot fi găsite variantele electronice ale revistelor din JDP. În același scop de promovare a fost elaborat ghidul promoțional JDP care se actualizează anual. În cadrul acestor acțiuni utilizatorii sînt familiarizați cu varietatea largă de surse de informare la care au liber acces.

Toate activitățile și datele statistice ce vizează nemijlocit fondul de reviste intrate prin intermediul proiectului JDP sînt reflectate în cadrul rapoartelor întocmite trimestrial și anual, scopul acestora este de a determina dacă au intrat toate titlurile și toate numerele din perioada respectivă, frecvența solicitărilor. Pentru a asigura transparența în ceea ce privește comunicarea colecției de reviste din JDP în cadrul raportului anual pe lîngă date statistice se dau răspunsul la un șir de întrebări cum ar fi:

- În cadrul căror cursuri universitare sunt folosite revistele din proiect?
- Cu ce scop sunt folosite ?
- De cine sînt consultate (studenți, masteranzi, cadre didactice)?
- De ce titluri noi am avea nevoie ?

Prin activitatea sa de colaborare cu Biblioteca Științifică „Alec Russo” proiectului JDP a contribuit la fondarea și dezvoltarea unei valoroase colecții de reviste bazată pe informații și date autentice, număr impunător de reviste științifice, au devenit surse prioritare de documentare profesională atît pentru studenți cît și pentru cadrele didactice ale Universității.

## 2010 YEAR END REPORT/EVALUATION FORM

1. Please describe the importance of the journals your library receives through the JDP.

The information resources of the University are centered in the Scientific Library from 1945 year. 65 years the Scientific Library is part of the process of study and research, **developing and organizing information services, providing access to them, access to databases, application for the services and products of the new generation of Web 2.0 and Library 2.0.** The scientific activity at the university is carried out within 16 scientific projects, 12 institutional projects, a project under the state program, three projects within the university, 12 scientific laboratories and 27 specialized chairs. Over 350 university lectures are involved in the scientific research: 100PhDs and doctorate students-teaching staff and scientific researchers, around 65 trainers for doctorate and master's degree studies, and students. In autumn 2006 a branch of the Science Academy of Moldova was opened at the university on the basis of the scientific laboratories of the university and "Selectia" Research Institute in field crops. A hole spectrum of scientific activity are supported by JDP journals . They are very popular for eight Departments, a College and a Lyceum. The subject areas are: linguistics, teaching of foreign languages, literature, pedagogy, psychology, social assistance, law, economy, etc.

2. How can the JDP work more effectively at your library/university?

In general, we are very happy how the JDP support our Library. Perhaps, the one thing we can think of is the enlarging the spectrum of the journals in the field of methodology of teaching foreign languages, critical analyses of modern literature, ecology, social assistance.

3. Please list any journals that are not available to your library through the JDP or any other source that are important for your users?

**Are not available but Important:**

**Economics, Journal of Agrarian Change, Business and Society Review, Journalism: theory, practice & criticism, Journal of Public Relations, Computer Journal, Chronicle of Higher Education, Language teaching, English journal and Linguistics, Journal of Linguistics, Journal of Pragmatics, Critical Quarterly, Modern Fiction Studies, Translation & Literature.**

3. Is journal research required in courses at the university? Which courses?

-Social assistance and leisure time

- ▶ Theory and method of social assistance
- ▶ Social psycho-pedagogy
- ▶ Social assistance and unemployment
- ▶ General Pedagogy
- ▶ Theory of Economy
- ▶ Introduction in pedagogy
- ▶ Introduction in economy
- ▶ General theory of law
- ▶ Criminalistics
- ▶ Politology
- ▶ Universal history of state and law
- ▶ Linguistics of communication
- ▶ Lexicology
- ▶ History of languages and literature
- ▶ Comparative typology of the languages
- ▶ Schools, trends linguistics directions. Semantics-functional categories
- ▶ Semiotics
- ▶ Introduction in philology research
- ▶ Theory and practice of the translation
- ▶ Art of translation
- ▶ Applied translation

7a. Who uses the journals the JDP provides?

**All types of traditional and electronic journals have different categories of users: 500 staff (over 100 doctors and doctors habilitat, teachers, professors, 355 graduate). University has 10,000 students, offering studies in 30 specialties under 8 faculties, 27 departments, 12 laboratories and workshops.**

7b. For what purposes are the JDP journals used?

The primary purpose is to support teaching, learning and research

According to our users, JDP collection is:

capable to satisfy users needs

important for academic work

a provider of research topics for graduation and master papers.



8. Please list any English-language journals you receive from sources other than the JDP?

**The collections are supported by legal deposit, purchase, transfer, donation, national and international cooperation in Moldova, Romania, Switzerland, USA, Ukraine, Russia, France, Lithuania. 90% of annual purchases of Scientific Library are donations. The Scientific Library gets English journals from International Monetary Fund, World Bank, United Nations Organization and its Agencies, North Atlantic Treaty Organization\*(NATO), Council of Europe, Romania and Russia.**

**Some titles:**

**Research EU, international Rice Commission NEWSLETTER, Spectrum, NATO Review, Bulletin of the Information Office of the Council of Europe in Moldova, Romanian review, Romania**

**Romanian Panorama, Romania, IMF, Policy Discussion Paper, Survey IMF, World Economic Outlook, Science, USA etc.**

9. What is the size of your user population?

Annually we have 15 000 users of JDP journals.

10. How are users informed of the arrival of JDP journals?

Community members information about JDP journals is made by developing and distributing INFO-e-bulletin to the Chairs, Sending lists to departments by email ,Posting lists in the library (notice boards), Posting in the website, Announcing on Library TV .

11a. How many times are JDP journals used :

- ▶ 32 times per Day
- ▶ 192 times per week
- ▶ 768 times per month

11b. How is journal usage tracked?

- ▶ Registration book NO
- ▶ Re-shelving table YES
- ▶ Librarian records YES
- ▶ Journals left out after use YES

12. How are JDP journals accessible to your users?

The journals are replaced in open access in the Reading Hall of Foreign Languages Office. The users got informed about JDP journals through the Reference Services available in the Library, electronic library catalog on-line, (TIN READ version), which comprises 294 789 bibliographical notes, including 133 146 analytical ones, (including 4069 copies of JDP journals ) and reflects more than 59 % of the hole collection and can be accessible from any virtual point.



<p>13b. How can the JDP help you improve journal usage? Offering more incentives printed and online titles to our researches</p>	
<p><b>15a. Are large ELECTRONIC journal databases on CD-ROM or via the Internet useful to your users? Why or why not?</b></p> <p><b>On CD-Rom, DVD-ROM:</b> 1182 (713 EBSCO databases on CD-Roms,145 Romanian Cultural Institute, The Department of Romanians Outside the Country, UNO, WB, AGORA). The users are encouraged to search the contents of the CD,DVD –Roms to find materials relevant to the topics they are studying. Feedback from students via a course survey, shows that the CD-Roms, DVD-Roms are well received and has enormous potential researches in their efforts to gain access to scholarly data and literature.</p>	
<p>15c. Please list any financial supporters who assist with the purchase of this/these database subscriptions.</p> <p>The State University “Alec Russo”.</p>	
<p>16a. Are online versions of JDP journals used at your library?</p> <p>Yes, of course. Fortunately, the users are to grasp the opportunities open to them, they can access periodicals, e-books, which bring them into contact with cultural, scientific, technical and social ideas.</p>	
<p>17a. Is Internet access easily available and affordable to your library? Yes, it is available, excluding days of technical prophylactics and summer holidays.</p>	<p>17b. How many computers with Internet access are available in your library?</p> <p>63 computers</p>
<p>18. Are the library’s journal resources accessible on university computers outside of the library? On how many computers?</p> <p>600 computers</p>	